



**COMMEMORATION
WEDNESDAY
11 APRIL 2018**

**7.30 PM
ROBERT BLACKWOOD HALL
MONASH UNIVERSITY
CLAYTON**



RESISTANCE

**JEWISH DAY OF REMEMBRANCE
YOM HASHOAH 2018
COMMEMORATION**

THE JCCV IS THE VOICE OF VICTORIAN JEWRY – LEADING, REPRESENTING AND ADVANCING THE INTERESTS OF VICTORIA'S 60,000 JEWS AND 54 JEWISH COMMUNITY ORGANISATIONS.

For 80 years, the JCCV has been the peak body of the Victorian Jewish community. The JCCV is recognised, inside the Jewish community and outside it, for effectively engaging with government, parliamentarians, Victoria Police, media, and other faith communities to build understanding, reduce and respond to antisemitism, and secure fair treatment of Israel.

- Representation and advocacy to government – the JCCV maintains the Jewish community's closest engagement with political leaders, including through its model shabbat dinners and seders at Parliament, private briefings, hosting parliamentarians at Beth Weizmann, running community familiarisation programs, and co-hosting the Yom Ha'atzmaut Reception.
- Close collaboration with Police – the JCCV's co-operation with Victoria Police ensures authorities are alert to the particular and changing security needs of the Jewish community.
- Interfaith – interfaith and multicultural events strengthen the Victorian community and our place in it. The JCCV is a respected leader in interfaith.
- Community leadership – the JCCV leads the community not only externally, but also in services provided for the community. The Youth Alcohol Project educates school students on responsible drinking, the mental health program builds awareness and understanding of mental ill-health, the Social Inclusion Committee involves and empowers disabled and LGBTI Jews, and the JCCV professional development seminars improve the transparency and governance of all our community organisations. The JCCV is also active in Holocaust commemoration, including delivering the annual Yom Ha'Shoah service.

In challenging times for Jewish communities, including in Victoria, your support ensures the JCCV continues to deliver for Australia's largest Jewish community. With your help, the JCCV will continue to build a better and safer Victoria for all Victorian Jews.



Government & Police Advocacy
Holocaust Remembrance
Community Education
Community Health & Welfare
Social Inclusion
Harmony Across communities

www.jccv.org.au



פארטיזאנער הימען

פֿון הירש גליק

זאג נישט היינט מאָל אז דו גייסט דעם לעצטן וועג,
כאַטש הימלעך בלייבענע פֿאַרשטעלן בלויז טעג,
קומען וועט נאָך אונדזער אויסגעבענקטע שעה –
ס'וועט אַ פּויק טאָן אונדזער טראַט - מיר זיינען דאָ!

פֿון גרינעם פֿאַלמענלאַנד ביז ווייסן לאַנד פֿון שניי,
מיר קומען אָן מיט אונדזער פֿיין, מיט אונדזער וויי,
און וו געפֿאלן ס'איז אַ שפּריץ פֿון אונדזער בלוט,
שפּראַכן וועט דאָרט אונדזער גבורה, אונדזער מוט.

ס'וועט זי מאַרגען באַגילדן אונדז דעם היינט,
און דער נעכטן וועט פֿאַרשוויינדן מיטן פֿיינט,
נאָך אייב פֿאַרזאָמען וועט זי זיין אין דעם קאָיאָר –
ווי אַ פֿאַיאל זאל גיין דאָס ליד פֿון דור צו דור.

דאָס ליד געשריבן איז מיט בלוט און נישט מיט בלייז,
ס'איז זיט קיין לידל פֿון אַ פֿויגל אויף דער פֿריי,
דאָס האָט אַ פֿאַלק צווישן פֿאַלדיקע וועגן
דאָס ליד געוונגען מיט נאָנאָעס אין זי הענט!

טאָג זאג נישט קיין מאָל אז דו גייסט דעם לעצטן וועג,
כאַטש הימלעך בלייבענע פֿאַרשטעלן בלויז טעג,
קומען וועט נאָך אונדזער אויסגעבענקטע שעה –
ס'וועט אַ פּויק טאָן אונדזער טראַט - מיר זיינען דאָ!

ZOG NIT KEYN MOL NEVER SAY

THE PARTISAN SONG
WORDS / HIRSH GLIK
MUSIC / D. POKRAS

Zog nit keyn mol az du geyst dem letstn veg
Khotsh himlen blayeneh farshkeln bloyeh teg:
Kumen vet nokh undzer oysgebenkteh sho,
Es vet a poyk ton undzer trot – mir zaynen do!
Kumen vet nokh undzer oysgebenkteh sho,
Es vet a poyk ton undzer trot – mir zaynen do!

Fun grinen palmenland biz vaysn land fun shney,
Mir kumen on mit undzer payn, mit undzer vey;
Un vu gefaln s'iz a shprits fun undzer blut,
Shprotsn vet dort undzer gvureh, undzer mut!
Un vu gefaln s'iz a shprits fun undzer blut,
Shprotsn vet dort undzer gvureh, undzer mut!

amud hashachar al yomeinu ohr yahel
im ha tzorer yachlof t'moleinu ke'moh tzel
ach im chalilah ye'acher lavoh ha'ohr
ke'moh sisma ye'hei hashir midor le'dor
ach im chalilah ye'acher lavoh ha or
k'moh sisma ye'hei hashir midor le'dor

To zog nit keyn mol az du geyst dem letstn veg
Khotsh himlen blayeneh farshkeln bloyeh teg:
Kumen vet nokh undzer oysgebenkteh sho,
Es vet a poyk ton undzer trot – mir zaynen do!
Kumen vet nokh undzer oysgebenkteh sho,
Es vet a poyk ton undzer trot – mir zaynen do!

YOM HASHOAH COMMEMORATION 2018 RESISTANCE

INTRODUCTION

AUSTRALIAN NATIONAL ANTHEM

Address by President, JCCV, Jennifer Huppert

SONG: Habeit by Beth Rivkah Ladies' College Girls' Choir
Violin solo of Partisans' Song - Alex Burkoy

PRELUDE:

Narrator: Andrew Strum
Narrator: Freydi Mrocki
Song: Eli, Eli – sung by Michel Laloum

PARTISANS

GHETTOES AND CONCENTRATION CAMPS

Narrator: Andrew Strum
Narrator: Freydi Mrocki
SONG: Shtil, di nakht iz oysgeshternt
by Sholem Aleichem College


Narrator: Freydi Mrocki

UPRISINGS

Narrator: Andrew Strum
Narrator: Freydi Mrocki Warsaw Ghetto Uprising
Narrator: Andrew Strum Halom Halomti (poem)
Narrator: Freydi Mrocki The Last Letter from Mordecai Anielewicz
Narrator: Andrew Strum -Treblinka Uprising
Narrator: Freydi Mrocki - Sobibór Uprising
Narrator: Andrew Strum - Auschwitz-Birkenau Uprising

SONG: A Pastochle A Troim (Jacob Rapaport)
sung by Michel Laloum

CANDLE-LIGHTING

Beth Rivkah Ladies College students 
Ella Lew and Michal Schachna
Candle lighting by survivors and their families:

1st Candle

Helen Leperere, survivor of Gabersdorf camp

2nd Candle

Ivan Jarny, Partisan Fighter in Slovakia


3rd Candle

Luba Goldberg, Partisan Fighter in the Zukhov Partisan Unit, Bransk Forest together with her great-grandsons Max & Sam Korman

4th Candle

Andy Factor, arrested by Nazis on Krystallnacht together with his grand-daughters Romy Sacks and Danielle Kaufman

5th Candle

Michael Wirth, survivor of Nyreghaze Ghetto, Auschwitz-Birkenau, several work camps, liberated from Bergen-Belsen 

6th Candle

Eva Telman, survivor of Slave labour camp in Siberia together with her daughter Beata Fisher and grand-daughter Elizabeth Fisher

HAZKARAT HANESHAMOT

Rabbi Phillip Heilbrunn OAM
TEHILIM- Psalm 23 - Beth Rivkah Ladies' College students Ella Lew & Michal Schachna

KADDISH

Rabbi Phillip Heilbrunn 

SURVIVOR TESTIMONY

Luba Olenski

SONG

S Dremle Feygl Oyf Di Tsvaygn – Freydi Mrocki

CONCLUSION

Narrator: Andrew Strum
Narrator: Freydi Mrocki

PARTISANS' SONG

Sung by Sholem Aleichem College
Eli Rabinowitz - The Partisan Song Project

HATIKVAH

The President Jennifer Huppert and the Executive of the Jewish Community Council of Victoria express their sincere gratitude to the following organisations and members of the community for their financial support towards the 2018 Yom Hashoah Commemoration Evening:

Silver Supporters

Jewish Care Victoria
Grahame Leonard AM & Ruth Leonard
Werled Foundation

Robert Bassat & Nina Bassat AM
Dr Philip Bliss OAM & Mrs Andrea Bliss
Mr & Mrs J Borensztajn
Mr & Mrs M Fagenblat
Henry & Ann Fajerman
Mr & Mrs D Fisher
Rita & Ian Gelbart
Mr H Gelber OAM & Mrs H Gelber
Mr & Mrs A Grossman
Sharene & Sam Hambur
Mr & Mrs D Harris
Jewish Cultural Centre & National Library (Kadimah)
The King David School
Mira & David Kolieb
Mr P Kolliner OAM & Mrs B Kolliner
Magen David Adom
Jeffrey Mahemoff AO & Helen Mahemoff & Family
Melbourne Hebrew Congregation
Mizrachi Organisation
Mr & Mrs L Pamensky
Mr & Mrs S Recht
Theodor Herzl Social Club
Mr F Tisher OAM & Mrs M Tisher
Ian & Adina Waller and Family

BEHIND THE SCENES

Organising Committee
Nina Bassat AM, Dr Michael Cohen, Lena Fiszman, Randi Grose, Jennifer Huppert, Ariella Leski, Hilary McMahon, Bram Presser

Script

Dr Michael Cohen

Co-ordinator

Daniel Fineberg

Crew

Randi Grose, Lena Fiszman, Davina Cohen, Julius Sevcik

Video

Presentation compiled by
Chaim Mehlman

Front of House

Hilary McMahon, Anat Aloni

ACKNOWLEDGEMENT

The President, Jennifer Huppert, and the Executive of the Jewish Community Council of Victoria express their deepest appreciation and gratitude to the many volunteers who have been involved in arranging this year's Holocaust Commemoration.

Thank you Hilary McMahon and the office staff at the JCCV for their invaluable assistance. Thank you to the presenters and crew as listed in the program and the choir conductors, choir members and accompanists. Thank you to the staff of the Robert Blackwood Hall for their support and assistance.

CANDLE-LIGHTING



Helen
Leperere



Andy
Factor



Michael
Wirth



Ivan
Jarny



Luba
Goldberg



Eva
Telman

The Shoah Victims' Names Recovery Project

Let No Holocaust Victim Be Forgotten

**Submit a
Page of Testimony
for Each Victim
Today!**

Over 4.7 million names and biographies of Jews murdered in the Holocaust are commemorated in Yad Vashem's Central Database of Shoah Victims' Names. However, the names of more than a million victims remain unknown and time is running out.

Pages of Testimony to record submitted names of victims can be downloaded at the following link:

http://www.yadvashem.org/yv/en/downloads/pdf/daf_ed_en.pdf

For assistance please contact: names.proj@yadvashem.org.il

